

FIN

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

NC.822587

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRIQUE TECHNIQUES TECHNISCHE MARKMALE - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Protetto contro la polvere e i getti d'acqua.

Protected against dust and splashing.

Protégé contre la poussière et les jets d'eau.

Staub- und spritzwassergeschützt.

Protección contra el polvo y salpicaduras de agua.

IP 65

Apparecchio idoneo al montaggio su superfici normalmente infiammabili.

Light fixture which can be mounted on normally inflammable surfaces.

Appareil qui peut être installé sur surfaces normalement inflammables.

Leuchte die auf normal entflammbarer oberflächen montiert werden kann.

Indicado para el montaje en superficies normalmente inflamables.



Apparecchio di classe II

Class II light fixture

Appareil de classe II

Klasse II Leuchte

Dispositivo de classe II



Apparecchio conforme alle direttive BT 2006/95/CE.

Light fixture in conformity with the norms BT 2006/95/CE.

Appareil en conformité avec les normes BT 2006/95/CE.

Leuchte gemäß den Normen BT 2006/95/CE Niedervolt.



Luminaria conforme las normas BT 2006/95/CE.

ATTENZIONE - ATTENTION - CAUTION - BEACHTUNG - PRECAUCIÓN

Gruppo di Rischio 0 (secondo norma IEC TR 62778) - Risk Group 0 (in accordance with IEC TR 62778)

Groupe de Risque 0 (selon la norme IEC TR 62778) - Gefahrguppe 0 (nach der Norm IEC TR 62778)

Grupo de riesgo 0 (según la norma IEC TR 62778)

AVVERTENZE GENERALI - GENERAL WARNING - AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX - ACHTUNG - ADVERTENCIA

I

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.
- Durante l'utilizzo degli apparecchi assicurarsi che la distanza tra lampada ed oggetto illuminato non sia inferiore a quella indicata dal relativo simbolo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni richiedendo i ricambi originali alla ditta costruttrice.
- L'installatore deve garantire il corretto montaggio meccanico ed elettrico dell'apparecchio.
- E' responsabilità dell'utilizzatore verificare la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema di binario elettrificato e gli apparecchi applicati.
- Per il fissaggio a soffitto impiegare solo materiale conforme alle norme dell'ispettore dei lavori edili.
- Tutti gli apparecchi a ioduri metallici devono utilizzare solo lampade a UV STOP.
- Per apparecchi con sorgenti Led, la sorgente luminosa contenuta deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

GB

- The safety of the unit is guaranteed only if these instructions are followed correctly; therefore please retain them.
- During assembly or lamp replacement, be sure that the power supply has been cut off, before making connections to the mains.
- Check that the distance between the lamp and the lighted object is not less than that shown in the symbol when using light fittings for halogen or metal halide lamps.
- Do not use light fittings without protection glass shield, replace the glass if cracks appear. ask the factory for original spare parts.
- The installer should guarantee the correct mechanical and electrical installation of the light fixture.
- It is the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical, and thermal compatibility of the track system and the fittings.
- Material used for ceiling fixation should conform to relevant building regulations.
- All light fixtures for metal halide lamps should be used only with lamps UV STOP.
- With reference led luminaire's, the light source contained shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

F

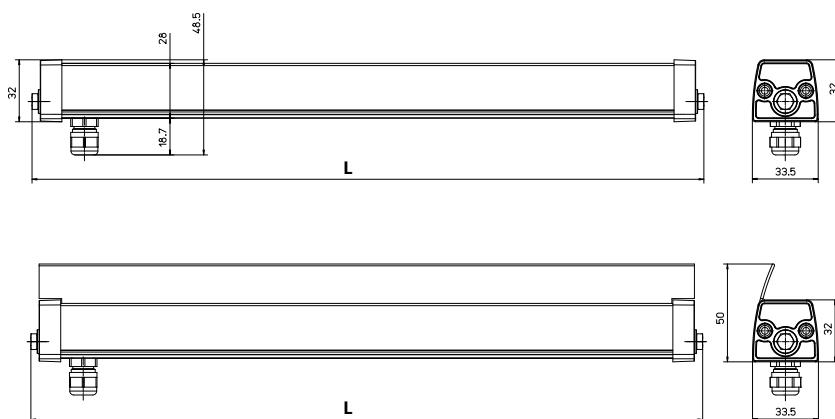
- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation approprié des instructions suivantes; il est donc nécessaire de les garder.
- Avant d'effectuer les connexions de réseau, pendant le montage ou le remplacement des lampes, s'assurer d'avoir débranché la tension.
- En utilisant des appareils pour les lampes halogènes et à halogénures, il faut s'assurer que la distance entre la lampe et l'objet éclairé n'est pas inférieure à celle indiquée par le symbole correspondant.
- Ne pas utiliser les appareils sans verre de protection et le remplacer si fêlé ou fissuré.
- Demander des pièces originales au fabricant.
- L'installateur doit garantir le montage mécanique et électrique correcte de l'appareil.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de garantir la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système rail et les luminaires.
- Tout matériel pour fixation au plafond doit être conforme aux normes de la construction du bâtiment.
- Tous les appareils à iodures métalliques devraient utiliser seulement ampoules à basse émission de UV STOP.
- En référence luminaires à Led, la source de lumière contenue ne doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée.

D

- Die Sicherheit des Gerätes ist nur bei ordnungsgemäßer Befolgung nachstehender Anweisungen gewährleistet; demzufolge sind die Anleitungen unbedingt aufzubewahren.
- Bevor elektrische Anschlüsse und bei Montage oder Wechseln der Lampen, vergewissern Sie sich dab der Stromzufuhr unterbrochen wurde.
- Bei Leuchten für Halogen und Metalldampflampen, vergewissern Sie sich, dab der Abstand zwischen der Leuchte und dem beleuchteten Objekt mindestens dem auf dem entsprechenden Symbol angegebenen Abstand entspricht.
- Die Leuchte nicht ohne Sicherheitsglas anwenden und das Glas auswechseln wenn es Risse gibt.Sie sollten den Hersteller um originelle Ersatzstücke bitten.
- Der Installateur sollte die korrekte mechanische und elektrische Installation der Leuchte garantieren.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische, und thermische Vertraglichkeit zwischen dem Stromschienen System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen. Im Deckenbereich nur baupolizellich zugelassenes Befestigungsmaterial verwenden.
- Alle Metalldampfleuchten sollten nur Leuchtmittel mit einer geringe UV STOP.
- Bei geräten Led-lichtquelle, das enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

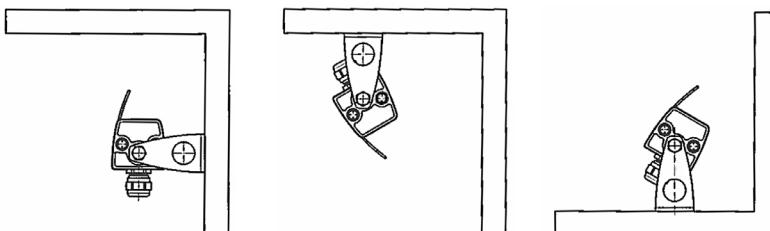
E

- La seguridad del aparato está garantizada solo con el uso adecuado de las siguientes instrucciones que por lo tanto es necesario conservar.
- Antes de efectuar las conexiones de red, asegúrese de quitar la tensión, durante el montaje o sustitución de las lámparas.
- Cuando use aparatos para lámparas alógenas y halógenos metálicos, asegúrese que la distancia entre la lámpara y el objeto iluminado no sea inferior a la que está indicada por el simbolo correspondiente
- No utilice la luminaria sin el vidrio de protección y reemplaze el vidrio cuando apresenta fisuras, pidiendo al fabricante por piezas originales.
- El instalador tiene que garantir el correcto montaje mecánico y eléctrico de la luminaria.
- Todas las luminarias para halógeno metálico deberían utilizar solamente lámparas a baja emisión de UV STOP.Si el cable flexible externa de la luminaria está dañado, tiene que ser substituido con un cable especial disponible solamente con el constructor o su servicio de asistencia.
- Para los dispositivos con fuentes de Led, la fuente luminosa contenida debe ser reemplazado únicamente por el fabricante o su servicio técnico o un personal cualificado por igual.



L = 345, 690, 1037 mm Lunghezza con kit di fissaggio
Length with fixing kit
Longeur avec le kit de fixage
Breite mit Montage-Kits
Largura con kit con kit de fijación

INSTALLAZIONE PRODOTTO - INSTALLATION OF THE - INSTALLATION DE L'APPAREIL INSTALLATION DER LEUCHTE - INSTALACIÓN DE L'APARATO



I CONNESSIONE ELETTRICA

- La connessione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Dopo essersi assicurati che sia stata tolta tensione all'impianto, connettere il cavo di alimentazione di rete dal corrugato al cavo a due conduttori sul prodotto L= 1000 mm
- Per la connessione utilizzare morsettiera adeguata conforme alle norme IEC 60998-2-1 Ed. 2.0 adeguatamente protetta e/o muffle con resina o nastro autoglomerante (non incluso) per mantenere il grado di protezione.

GB ELECTRICAL CONNECTION

- The installation requires the use of qualified personnel.
- Be sure that the power supply has been cut off, connect the supply cable from corrugated to the cable with two conductors on the fitting L= 1000 mm
- For the connection use a terminal block in conformity with IEC 60998-2-1 Ed. 2.0 and/or knob with resin or self-amalgamating tape (not provided) to maintain the degree of protection.

F CONNEXION ÉLECTRIQUE

- L'installation nécessite l'utilisation de personnel qualifié.
- S'assurer d'avoir débranché la tension, effectuer la connexion du câble de réseau de onduleur à le câble deux conducteurs de produit L= 1000 mm
- Pour la connexion utiliser un bornier en conformité avec les normes IEC 60998-2-1 Ed. 2.0 et/ou le bouton avec de la résine ou du bande fusionnant (non fourni) pour maintenir le degré de protection .

I STAFFE DI MONTAGGIO

Kit staffe per il montaggio e la rotazione dei proiettori lineari.

GB MOUNTING BRACKETS

Bracket kit for the mounting and the rotation of linear projectors.

F ÉTRIERS DE MONTAGE

Kit de support pour le montage et la rotation des projecteurs linéaires.

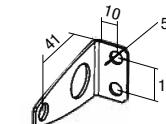
D MONTAGENBÜGEL

Bügel Kit für die Montage und die Drehung des linear Projektoren.

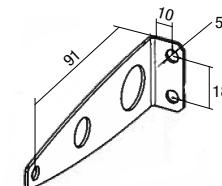
E ABRAZADERAS DE MONTAJE

Kit de abrazaderas para el montaje y la rotación de proyectores lineales.

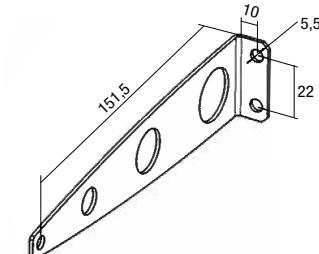
161 codice KIT - n. 2 pezzi
code KIT - n. 2 pieces
code KIT - n. 2 pièces
Code KIT - n. 2 Stück
código KIT - n. 2 piezas



162 codice KIT - n. 2 pezzi
code KIT - n. 2 pieces
code KIT - n. 2 pièces
Code KIT - n. 2 Stück
código KIT - n. 2 piezas



163 codice KIT - n. 2 pezzi
code KIT - n. 2 pieces
code KIT - n. 2 pièces
Code KIT - n. 2 Stück
código KIT - n. 2 piezas



I MONTAGGIO STAFFE

Il kit staffe è fornito con viti di fissaggio da utilizzare per il montaggio sul corpo apparecchio.

Nel caso di installazione degli apparecchi accostati per linee continue orientare le staffe come illustrato in **Fig. A**

GB MOUNTING BRACKETS

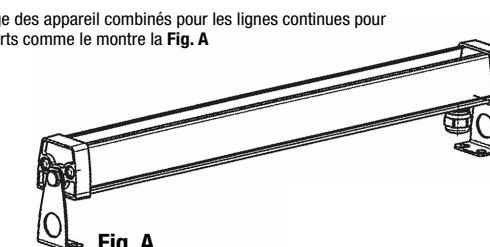
The bracket kit is supplied with fixing screws to be used for installation on the body of the fitting.

In the case of installation of the fittings combined for continuous lines for orienting the brackets as shown in **Fig. A**

F ÉTRIERS DE MONTAGE

Le kit de support est fourni avec des vis de fixation à utiliser pour l'installation sur corps de l'appareil.

Dans le cas du montage des appareils combinés pour les lignes continues pour l'orientation des supports comme le montre la **Fig. A**



D MONTAGENBÜGEL

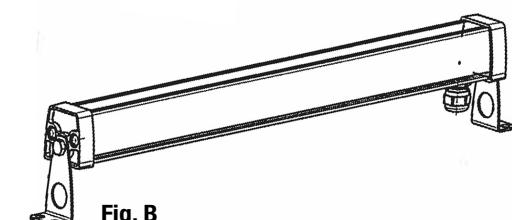
Der Bügel-Kit wird mit Schrauben geliefert für die Installation auf des Gerätes eingesetzt werden.

Im Fall der Montage des Gerätes für kontinuierliche Linien kombiniert für Orientieren den Bügel wie dargestellt in **Fig. A**

E ABRAZADERAS DE MONTAJE

El kit de abrazaderas se suministra con tornillos de fijación para ser utilizado para la instalación en el cuerpo del dispositivo.

En el caso de instalación de los aparatos combinados de líneas continuas para orientar los soportes como se muestra **Fig. A**

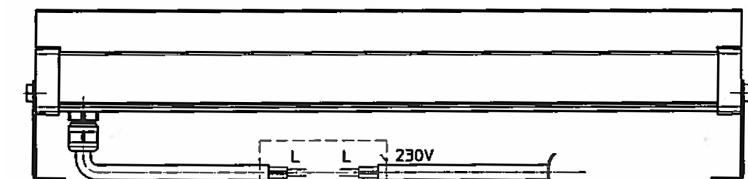


D ELEKTRISCHE VERBINDUNG

- Der Anschluss und die Installation müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden
- Vergewissern Sie sich dab die Stromzufuhr unterbrochen wurde, das Netzkabel von der Wellrohr auf das Produkt zweidrigem Kabel anschließen (L. 1000 mm)
- Verwenden einen Anschlussblock den Regeln gemäß IEC 60998-2-1 Ed. 2.0 verbinden und/oder Knopf mit Harz oder Selbst amalgamierenden Band (nicht mitgeliefert) anschließen, um die Schutzart zu gewährleisten.

E CONEXIÓN ELÉCTRICA

- La instalación requiere el uso de personal cualificado.
- Asegurese de haber cortado la tensión, conecte el cable de alimentación de corrugado al cable de dos conductores del producto L= 1000 mm
- Utilizar abrazaderas en conformidad con IEC 60998-2-1 Ed. 2.0 y/o pomo con resina o cinta auto-amalgamar (no incluido) para mantener el grado de protección.



CONNESSIONE STAGNA
WATERTIGHT CONNECTIO
CONNEXION ÉTANCHE
ANSCHLUSS WASSERDICHTE
CONEXIÓN ESTANQUE